

Voor alle typen bedrijfswagens

## SMEEROLIE- EN BRANDSTOF-SPECIFICATIE VOOR DAF BEDRIJFSWAGENS

Motoren	Benzinemotoren	Dieselmotoren	DAF
Fabriekaart Type	DAF BA475—BB475	DAF DK1160—DKA1160	DAF DS575—DT615 DTD615 Mil.-L-2104B
Smeermiddel	Geschikt voor API-classificatie: SD (voorheen MS)	Mil.-L-2104B	Serie 3 (max. sulfaatgetal 1,5%)
Viscositeit: beneden 0° C van 0° C tot +30° C boven +30° C	SAE 20 SAE 30 SAE 40	SAE 20 SAE 30 SAE 40	SAE 20 SAE 30 SAE 40

Opmerking: Bovenstaande gegevens zijn gebaseerd op normale bedrijfsomstandigheden van de motor. Aangezien de vermelde oliesoorten onder verschillende handelsnamen op de markt worden gebracht, gelieve U zich voor de juiste interpretatie van dit overzicht te wenden tot uw smeerolieleverancier.

### Transmissie

Type	Viscositeit		Olie
	Beneden 0° C	Boven 0° C	
Aangedreven achter- en voorassen	SAE 90	SAE 140*	Mil.-L-2105B

\* Indien de wagen wordt gestald in een omgevingstemperatuur lager dan 0° C moet i.v.m. „channelling“ met SAE 90 worden gevuld. Dit geldt ook voor wagens, die veel start- en stopwerk verrichten.

Achterassen voorzien van een zelfblokkerend differentieel dienen met dezelfde olie te worden gevuld, waaraan een speciaal product (DAF no. 600185) moet worden toegevoegd.

**Bij ingebruikname** van een gerevideerd of nieuw differentieel dient de eerste olievulling een inlooppolie (Shell S5229A) te zijn. Deze olie dient er minimum 500 km en maximum 5000 km in te blijven. Schakelmotor van de two-speed achteras en reductiekasje van de kilometer teller smeren met motorolie SAE 10W. (met anticorrosie toevoegingen) of automatische transmissie olie AQ-ATF type A suffix A.

### Versnellingsbak en tussenbak

Type	Viscositeit		Olie
	Beneden 0° C	Boven 0° C	
ZF	SAE 80	SAE 90*	Mil.-L-2105A
Warner Gear	SAE 80	SAE 90*	Mil.-L-2105A
Fuller	SAE 90	SAE 140	Mil.-L-2105A

\* Indien de wagen veel start- en stopwerk verricht SAE 80 gebruiken. In synchromesh bakken altijd SAE 80 gebruiken.

Automatische versnellingsbak (ZF en SCG): Automatische transmissie olie AQ-ATF type A suffix A.

### Stuurinrichting

Type	Viscositeit		Olie
	Beneden 30° C	Boven 30° C	
Mechanisch	SAE 90	SAE 140	Regular Compound Multipurpose
Hydr. bekr.	AQ-ATF type A suffix A		Automatische Transmissieolie

### Hefinrichting van sleepas

Automatische transmissieolie AQ-ATF type A suffix A.

### Waterpomp

Vet op Lithiumbasis NLGI nr. 2.

### Hydraulisch bediende remmen en koppeling

Remvloeistof SAE J-1703a.

### Centrale chassismering (type W.V.)

Motorolie SAE 30.

**Benzine:** octaangetal 88 (min.)

### Dieselbrandstof:

Minimaal te voldoen aan British Standard nr. 2869-1967 klasse AI.

**Toevoegingen aan de brandstof en smeermiddelen — van welke soort dan ook — mogen, behalve in de gevallen door DAF voorgeschreven, niet worden gebruikt.**

Pour tous types de véhicules utilitaires

## LUBRIFIANTS ET COMBUSTIBLES A UTILISER SUR LES VEHICULES UTILITAIRES DAF

Moteurs	Moteurs à essence	Moteurs Diesel
Fabrication Type	DAF BA475—BB475	DAF DA475—DD575—DF615 —DH825—DKDL1160 Suppl. I
Type d'huile	Variable pour classification API: SD (autrefois MS)	Mil.-L-2104B
Viscosité:	SAE 20 SAE 30 SAE 40	SAE 20 SAE 30 SAE 40
au-dessous de 0° C entre 0° C et +30° C au-dessus de +30° C		DAF DS575—DT615 DTD615 Mil.-L-2104B
		Série 3 (cendres sulfatées inférieure à 1,5%)  SAE 20 SAE 30 SAE 40

Remarque: Les indications figurant ci-dessus sont données pour des conditions normales d'utilisation du moteur. Les huiles mentionnées ci-dessus étant vendues dans le commerce sous des appellations différentes, il est recommandé de vous adresser à votre fournisseur habituel pour obtenir la juste interprétation de ce tableau.

### Ponts

Type	Viscosité		Type de lubrifiant
	Au-dessous de 0° C	Au-dessus de 0° C	
AV et AR	SAE 90	SAE 140*	Mil.-L-2105B

\* En cas de stationnement prolongé à une température ambiante inférieure à 0° C, utiliser de l'huile SAE 90 pour éviter toute cavitation. Ceci vaut également pour les véhicules devant s'arrêter et repartir fréquemment.

Ponts arrière équipés d'un différentiel à auto-blocage doivent être remplis avec la même huile à laquelle un produit spécial (DAF nr. 600185) doit être ajouté.

Lors de la mise en service d'un différentiel neuf ou révisé, garnir le pont d'une huile de rodage (par ex. Shell S5229A), laquelle devra être utilisée pendant au minimum 500 km et au maximum 5.000 km. Le moteur de commande du pont à 2 vitesses et le boîtier de réduction du tachymètre doivent être lubrifiés au moyen d'huile SAE 10W (avec additifs anticorrosifs) ou de liquide pour transmission automatique AQ-ATF type A suffixe A.

### Boîte de vitesses, boîte de transfert ou démultiplicateur

Type	Viscosité		Type de lubrifiant
	Au-dessous de 0° C	Au-dessus de 0° C	
ZF	SAE 80	SAE 90*	Mil.-L-2105A
Warner Gear	SAE 80	SAE 90*	Mil.-L-2105A
Fuller	SAE 90	SAE 140	Mil.-L-2105A

\* Lorsque les véhicules doivent s'arrêter et repartir fréquemment, utiliser de l'huile SAE 80. Toujours utiliser SAE 80 dans les boîtes synchronisées.

Boîte de vitesses automatique (ZF et SCG): Liquide pour transmission automatique AQ-ATF type A suffixe A.

### Direction

Type	Viscosité		Type de lubrifiant
	Au-dessous de 30° C	Au-dessus de 30° C	
Mécanique	SAE 90	SAE 140	Regular Compound Multipurpose
Servo-hydraul.	AQ-ATF type A suffixe A		Liquide pour transmission automatique

### Dispositif de lavage de l'essieu fou

Liquide pour transmission automatique AQ-ATF type A suffixe A.

### Pompe à eau

Graisse à base de Lithium NLGI no 2.

### Freins hydrauliques et embrayage à commande hydraulique

Liquide de frein SAE J-1703a.

### Lubrification centrale automatique (type W.V.)

Huile moteur SAE 30.

Essence: indice d'octane 88 (minimum).

### Gas-oil:

Doit satisfaire aux exigences du British Standard 2869-1967 classe A1.

Exception faite pour les cas expressément stipulés par DAF, aucun additif au carburant ou aux lubrifiants — de quel type que ce soit — n'est toléré.

F 2600

## SMEEROLIE- EN BRANDSTOFSPECIFICATIE

### MOTOR

Oliesoort	Viscositeit		
	beneden 0° C	van 0° C tot +30° C	boven +30° C
Mil.-L-2104B	SAE 20	SAE 30	SAE 40

**Opmerking :** Bovenstaande gegevens zijn gebaseerd op normale bedrijfsomstandigheden van de motor. Aangezien de vermelde oliesoorten onder verschillende handelsnamen op de markt worden gebracht, gelieve U zich voor de juiste interpretatie van dit overzicht te wenden tot uw smeeroelieleverancier.

### VERSNELLINGSBAK

Viscositeit		Oliesoort
beneden 0° C	boven 0° C	
SAE 80	SAE 90*	Mil.-L-2105A

\* Indien de wagen veel start- en stopwerk verricht SAE 80 gebruiken. In synchromesh bakken altijd SAE 80 gebruiken.

### ACHTERAS

Viscositeit		Oliesoort
beneden 0° C	boven 0° C	
SAE 90	SAE 140*	Mil.-L-2105B

\* Indien de wagen wordt gestald in een omgevingstemperatuur lager dan 0° C moet i.v.m. „channelling” met SAE 90 worden gevuld. Dit geldt ook voor wagens, die veel start- en stopwerk verrichten.

### STUURINRICHTING

Automatische transmissieolie AQ-ATF type A suffix A

### HEFINRICHTING VAN SLEEPAS

Automatische transmissieolie AQ-ATF type A suffix A

### WATERPOMP

Vet op Lithiumbasis NLGI nr. 2.

### HYDRAULISCH BEDIENDE KOPPELING

Remvloeistof SAE J-1703a.

### CENTRALE CHASSISSMERING (TYPE W.V.)

Motorolie SAE 30.

### DIESELBRANDSTOF

Minimaal te voldoen aan British Standard nr. 2869-1967 klasse AI.

Achterassen voorzien van een **zelfblokkerend differentieel** dienen met dezelfde olie te worden gevuld, waaraan een speciaal product (DAF no. 600185) moet worden toegevoegd.

Bij **ingebruikname** van een **gerevideerd of nieuw differentieel** dient de eerste olievulling een inloopolie (Shell S5229A) te zijn. Deze olie dient er minimum 500 km en maximum 5000 km in te blijven. **Reductiekastje van de kilometerteller smeren** met motorolie SAE 10W. (met anticorrosie toevoegingen) of automatische transmissie olie AQ-ATF type A suffix A.

**Toevoegingen aan de brandstof en smeermiddelen — van welke soort dan ook — mogen, behalve in de gevallen door DAF voorgeschreven, niet worden gebruikt.**

F 2600

## LUBRIFIANTS ET COMBUSTIBLES A UTILISER

### MOTEUR

Type d'huile	Viscosité		
	au-dessous de 0° C	entre 0° C et +30° C	au-dessus de +30° C
Mil.-L-2104B	SAE 20	SAE 30	SAE 40

**Remarque :** Les indications figurant ci-dessus sont données pour des conditions normales d'utilisation du moteur. Les huiles mentionnées ci-dessus étant vendues dans le commerce sous des appellations différentes, il est recommandé de vous adresser à votre fournisseur habituel pour obtenir la juste interprétation de ce tableau.

### BOITE DE VITESSE

Viscosité		Type de lubrifiant
Au-dessous de 0° C	Au-dessus de 0° C	
SAE 80	SAE 90*	Mil.-L-2105A

\* Lorsque les véhicules doivent s'arrêter et repartir fréquemment, utiliser de l'huile SAE 80. Toujours utiliser SAE 80 dans les boîtes synchronisées.

### PONTS AR

Viscosité		Type de lubrifiant
Au-dessous de 0° C	Au-dessus de 0° C	
SAE 90	SAE 140*	Mil.-L-2105B

\* En cas de stationnement prolongé à une température ambiante inférieure à 0° C, utiliser de l'huile SAE 90 pour éviter toute cavitation. Ceci vaut également pour les véhicules devant s'arrêter et repartir fréquemment.

### DIRECTION

Liquide pour transmission automatique AQ-ATF type A suffixe A.

### DISPOSITIF DE LEVAGE DE L'ESSIEU FOU

Liquide pour transmission automatique AQ-ATF type A suffixe A.

### POMPE A EAU

Graisse à base de Lithium NLGI no 2.

### EMBAYAGE A COMMANDE HYDRAULIQUE

Liquide de frein SAE J-1703a.

### LUBRIFICATION CENTRALE AUTOMATIC (TYPE W.V.)

Huile moteur SAE 30.

Ponts arrière équipés d'un différentiel à auto-blocage doivent être remplis avec la même huile à laquelle un produit spécial (DAF nr. 600185) doit être ajouté.

Lors de la mise en service d'un différentiel neuf ou révisé, garnir le pont d'une huile de rodage (par ex. Shell S5229A), laquelle devra être utilisée pendant au minimum 500 km et au maximum 5.000 km.

Le boîtier de réduction du tachymètre doivent être lubrifiés au moyen d'huile SAE 10W (avec additifs anti-corrosifs) ou de liquide pour transmission automatique AQ-ATF type A suffixe A.

### GAS-OIL:

Doit satisfaire aux exigences du British Standard 2869-1967 classe AI.

Exception faite pour les cas expressément stipulés par DAF, aucun additif au carburant ou aux lubrifiants — de quel type que ce soit — n'est toléré.